Extended Warranty

Available in U.S. only. Extend your warranty for an additional 4 years from date of purchase for $5. You can pay with AMEX, Discover, Visa or MasterCard by calling 1 800-448-4639 during normal business hours. Payment must be made within 30 days of purchase. Name, address, telephone number, purchase date, and 5-digit model number required. You can also mail a check for $5 to: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Please read instructions carefully to understand how to operate your Timex watch. **Your model may not have all of the features described in this booklet.**

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour bien comprendre le fonctionnement de votre montre Timex. **Votre modèle peut ne pas présenter toutes les fonctions décrites dans ce fascicule.**

Lea las instrucciones cuidadosamente para saber cómo operar su reloj Timex. **Es posible que su modelo no tenga todas las opciones descritas en este folleto.**

Por favor, leia cuidadosamente todas as instruções para compreender bem como operar o seu relógio Timex. **O seu modelo pode não dispor de todas as características descritas neste folheto.**

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per apprendere il funzionamento dell'orologio Timex. **Il modello acquistato può non avere tutte le caratteristiche descritte in questo opuscolo.**

Lesen Sie bitte diese Anleitung für Ihre Timex-Uhr genau durch. **Es ist möglich, daß Ihr Modell nicht alle in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Funktionen aufweist.**

1 Water Resistance/Étanchéité/Resistente al agua/Resistência à água/Impermeabilità/Wasserbeständigkeit//

If your watch is water-resistant, meter marking or (≋) is indicated.

Water-Resistance Depth Profondeur d'étanchéité Profundidad a la cual es resistente al agua Profundidade de resistência à água Profondità di immersione Tiefe der Wasserbeständigkeit	p.s.i.a.* Water Pressure Below Surface Pression de l'eau sous la surface en p.s.i.a.* Presión del agua subsuperficie en p.s.i.a.* Pressão debaixo de água – p.s.i.a.* Pressione equivalente espressa in psia* p.s.i.a.* Wasserdruck unterhalb der Oberfläche
30m/98ft	**60**
50m/164ft	**86**
100m/328ft	**160**
200m/656ft	**284**

*pounds per square inch absolute
*livres par pouce carré absolu
* Presión absoluta en libraspulgada2
*libras por polegada quadrada – pressão absoluta
*libbre assolute per pollice quadrato
*Absoluter Druck in psi

Fig.1

W-22 209-095001

www.timex.com

TIMEX

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS OR PULL OUT THE CROWN UNDER WATER UNLESS YOUR WATCH IS INDICATED AS 200 METER WATER-RESISTANT.

1. Watch is water-resistant only as long as crystal, crown and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Screw-in setting crown must be screwed into case to assure water-resistance.
4. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.
5. Shock-resistance will be indicated on the watch face or caseback. Watches are designed to pass FTC test for shock-resistance. However, care should be taken to avoid damaging crystal.

Si la montre est étanche, la profondeur d'étanchéité ou (≋) est indiquée (cf. Fig. 1).

MISE EN GARDE : POUR ASSURER L'ÉTANCHÉITÉ, NE PAS APPUYER SUR LES POUSSOIRS NI TIRER SUR LE BOUTON DE REMONTOIR LORSQUE LA MONTRE EST IMMERGÉE, À MOINS QU'ELLE NE PORTE L'INDICATION D'ÉTANCHÉITÉ À 200 MÈTRES.

1. La montre est étanche uniquement dans la mesure où le verre, le remontoir et le boîtier restent intacts.
2. La montre n'est pas conçue pour la plongée et ne doit pas être utilisée pour la plongée.
3. Le bouton de remontoir réglable doit être vissé dans le boîtier pour assurer l'étanchéité.
4. Rincer la montre à l'eau douce après tout contact avec l'eau de mer.
5. La résistance aux chocs est indiquée sur la face ou au dos du boîtier de la montre. Les montres sont conçues pour répondre aux exigences des tests FTC en matière de résistance aux chocs. Veiller, toutefois, à ne pas endommager le verre.

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros o aparecerá el símbolo (≋). (Ver fig. 1)

ADVERTENCIA: PARA QUE EL RELOJ SEA RESISTENTE AL AGUA, NO OPRIMA NINGÚN BOTÓN NI TIRE DE LA CORONA HACIA AFUERA DEBAJO DEL AGUA, SALVO QUE SU RELOJ INDIQUE QUE ES RESISTENTE AL AGUA A 200 METROS DE PROFUNDIDAD.

1. El reloj es resistente al agua solamente si el cristal, la corona y la caja permanecen intactos.
2. El reloj no es un reloj para buzos y no debe usarse para submarinismo.
3. La corona a rosca debe enroscarse en la caja para asegurar que el reloj sea resistente al agua.
4. Enjuague el reloj con agua dulce en caso de exposición al agua salada.
5. Resistente al choque se indicará en la cara o tapa trasera del reloj. Los relojes han sido diseñados para pasar la prueba FTC de resistencia a los choques. No obstante, debe evitarse dañar el cristal.

Se o seu relógio for resistente à água, apresentará a indicação de metros de profundidade ou o símbolo (≋). (Veja a Figura 1).

AVISO: PARA MANTER A RESISTÊNCIA À ÁGUA DO SEU RELÓGIO, NÃO APERTE NENHUM BOTÃO NEM PUXE A COROA PARA FORA DEBAIXO DA ÁGUA, A NÃO SER QUE O SEU RELÓGIO SEJA RESISTENTE À ÁGUA ATÉ 200 METROS DE PROFUNDIDADE.

1. O relógio só é resistente à água enquanto o vidro, a coroa e a caixa permanecerem intactos.
2. O relógio não é um relógio de mergulhador e não deve ser usado para mergulhos.
3. A coroa reguladora roscada deve ser atarraxada para dentro da caixa para assegurar a resistência à água.
4. Passe o relógio em água doce após exposição à água salgada.
5. A resistência a choques estará indicada no mostrador ou no verso da caixa do relógio. Os relógios estão concebidos de modo a passarem no teste FTC de resistência a choques. Contudo, deve-se ter cuidado para evitar danificar o vidro.

Se l'orologio in dotazione è impermeabile, riporta una dicitura in metri di profondità o il contrassegno (≋) (vedere la figura 1).

AVVERTENZA — PER SALVAGUARDARE L'IMPERMEABILITÀ DELL'OROLOGIO, NON PREMERE ALCUN PULSANTE NÈ ESTRARRE LA CORONA SOTT'ACQUA, A MENO CHE L'OROLOGIO NON SIA IMPERMEABILE FINO A 200 METRI.

1. L'orologio è impermeabile purché il cristallo, la corona e la cassa siano intatte.
2. L'orologio non è un orologio subacqueo e non va usato per le immersioni.
3. Per assicurare l'impermeabilità, la corona a vite deve essere avvitata nella cassa.
4. Sciacquare l'orologio con acqua dolce dopo l'esposizione all'acqua marina.
5. La resistenza antiurto è indicata sul quadrante o sul fondo della cassa. Gli orologi sono stati studiati per superare il test FTC di resistenza agli urti. Comunque, è opportuno evitare attentamente di danneggiare il cristallo.

Wenn Ihre Uhr wasserbeständig ist, ist eine Metermarke oder ein (≋) angegeben. (Siehe Abbildung 1.)

WARNUNG: DAMIT IHRE UHR WASSERBESTÄNDIG BLEIBT, DRÜCKEN SIE UNTER WASSER KEINE KNÖPFE UND ZIEHEN SIE NICHT DIE KRONE HERAUS, ES SEI DENN, IHRE UHR HAT EINE WASSERBESTÄNDIGKEIT FÜR TIEFEN BIS ZU 200 METER.

1. Die Uhr ist nur dann wasserbeständig, wenn Glas, Krone, und Gehäuse unversehrt sind.
2. Die Uhr ist keine Taucheruhr und sollte nicht beim Tauchen verwendet werden.
3. Eine festzuschraubende Krone muß fest in das Gehäuse eingeschraubt sein, um die Wasserbeständigkeit zu gewährleisten.
4. Waschen Sie die Uhr, nachdem sie im Salzwasser war, mit Leitungswasser ab.
5. Auf dem Zifferblatt oder auf der Rückseite des Gehäuses ist die Stoßfestigkeit der Uhr angegeben. Die Uhren sind so konstruiert, daß sie den FTC-Test auf Stoßfestigkeit erfüllen. Es ist aber darauf zu achten, daß das Glas nicht beschädigt wird.

2 Start Watch/Réglage initial de la montre/Poner en marcha el reloj/Como pôr o relógio a trabalhar/Messa a punto dell'orologio/Einstellen der Uhr//

Important: Set day and date first! Remove guard from crown and push in. For screw-in setting crown, turn **COUNTERCLOCKWISE** to loosen. Go to Section 4.

Important : Régler le jour et la date en premier! Retirer le protège-remontoir et appuyer sur le bouton de remontoir. Pour les modèles dotés d'un remontoir réglable à visser, tourner ce dernier **DANS LE SENS ANTIHORAIRE** afin de le desserrer. Passer à la section 4.

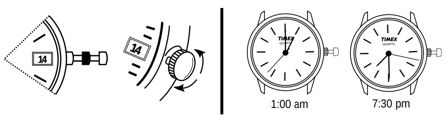
Importante: ¡Fije primero el día y la fecha! Quite la traba de la corona y presione hacia dentro. Para enroscar la corona, gire en **DIRECCIÓN CONTRARIA A LAS AGUJAS DEL RELOJ** para aflojar. Vea la Sección 4.

Importante: Regule o dia da semana e a data em primeiro lugar! Retire a protecção da coroa e empurre esta para dentro. Se se tratar de uma coroa reguladora roscada, rode-a **NO SENTIDO INVERSO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO** para desapertá-la. Passe para a Secção 4.

Importante! Impostare per primi il giorno e la data. Rimuovere la protezione dalla corona e spingerla dentro la cassa. Se la corona è a vite, farla ruotare **IN SENSO ANTIORARIO** per allentarla. Passare alla sezione 4.

Wichtig: Tag und Datum als erstes einstellen! Entfernen Sie die Schutzhülle von der Krone und drücken Sie sie hinein. Drehen Sie die festzuschraubende Krone **ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN**, um sie zu lockern. Siehe Abschnitt 4.

3 Set Date/Réglage de la date/Fijar la fecha/Regulação da data/Impostazione della data/Einstellung des Datums/ /



3-Position Crown: Pull crown to "MIDDLE" position and turn **CLOCKWISE** or **COUNTERCLOCKWISE** until correct date appears.
2-Position Crown: Pull crown to "OUT" position and turn **CLOCKWISE** until date changes (approx.1:00 a.m.). Then turn **COUNTERCLOCKWISE** to 7:30 p.m. Repeat until correct date appears. Adjust date when month has less than 31 days.

3-Positionner le bouton de remontoir : tirer sur le remontoir pour le sortir à mi-chemin et tourner **DANS LE SENS HORAIRE** ou **ANTIHORAIRE** jusqu'à ce que la date correcte apparaisse.
2-Positionner le bouton de remontoir : Tirer au maximum sur le bouton de remontoir (position "OUT") et tourner **DANS LE SENS HORAIRE** jusqu'à ce que la date change (environ 1 h 00). Puis tourner **DANS LE SENS ANTIHORAIRE** jusqu'à ce que les aiguilles indiquent 19 h 30. Répéter cette opération jusqu'à ce que la date correcte apparaisse. Ajuster la date lorsque le mois comporte moins de 31 jours.

Ubique la corona en la posición 3: Tire de la corona hasta la posición "INTERMEDIA" y gire en **DIRECCIÓN DE LAS AGUJAS DEL RELOJ** o en **DIRECCIÓN CONTRARIA A LAS AGUJAS DEL RELOJ** hasta que aparezca la fecha correcta. Ubique la corona en la posición 2: Tire de la corona hasta la posición "OUT" y gire en **DIRECCIÓN DE LAS AGUJAS DEL RELOJ** hasta que la fecha cambie (aprox. 1:00 a.m.). Luego, gire en **DIRECCIÓN CONTRARIA A LAS AGUJAS DEL RELOJ** hasta las 7:30 p.m. Repita hasta que aparezca la fecha correcta. Ajuste la fecha cuando el mes tenga menos de 31 días.

Com uma coroa de 3 posições: Puxe a coroa para a posição "MÉDIA" e rode-a **NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO** ou **NO SENTIDO INVERSO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO** até que a data correcta apareça.
Com uma coroa de 2 posições: Puxe a coroa completamente para "FORA" e rode-a **NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO** até que a data mude (aproximadamente à 1 hora da manhã). Depois, rode-a **NO SENTIDO INVERSO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO** até às 19h30. Repita este processo até que a data correcta apareça. Ajuste a data quando o mês tiver menos de 31 dias.

Corona a tre posizioni: estrarre la corona nella posizione INTERMEDIA e farla ruotare **IN SENSO ORARIO** o **ANTIORARIO** finché non appare la data corretta.
Corona a due posizioni: estrarre completamente la corona e farla ruotare **IN SENSO ORARIO** finché non cambia la data (in corrispondenza all'1.00 circa). Successivamente ruotare la corona **IN SENSO ANTIORARIO** portando le lancette sulle 19.30. Ripetere l'operazione finché non appare la data giusta. Regolare la data quando il mese ha meno di 31 giorni.

Krone mit 3 Positionen: Ziehen Sie die Krone auf die "MITTLERE" Position heraus und drehen Sie sie **IM** oder **ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN**, bis das richtige Datum erscheint.
Krone mit 2 Positionen: Ziehen Sie die Krone GANZ HERAUS und drehen Sie sie **IM UHRZEIGERSINN**, bis sich das Datum ändert (etwa bei 1 Uhr morgens). Drehen Sie dann **ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN** auf 19 Uhr 30. Wiederholen Sie dies, bis das korrekte Datum erscheint. Wenn ein Monat weniger als 31 Tage hat, ändern Sie das Datum entsprechend.

4 Setting the Time/Réglage de l'heure/Fijar la hora/Acerto da hora/Impostazione dell'ora/Einstellung der Uhrzeit/ /

1. Pull the crown out to position 3. Chronograph second hand and 1/10 second hand will return to zero position. DO NOT RETURN THE CROWN TO ITS NORMAL POSITION WHILE THE HANDS ARE RETURNING TO ZERO, OR ELSE THE POSITION THE HANDS ARE AT WHEN THIS IS DONE WILL BE RECOGNIZED AS THE NEW ZERO POSITION.
2. Turn the crown to set the desired time.
3. Return the crown to its normal position.

1. Tirer le bouton de remontoir à la position 3. Les aiguilles des secondes et des dixièmes de seconde sur les mini-cadrans reviendront à zéro. NE PAS REPLACER LE REMONTOIR À SA POSITION NORMALE PENDANT QUE LES AIGUILLES RETOURNENT À ZÉRO, SINON LA MONTRE RECONNAÎTRA LA POSITION DES AIGUILLES AU RETOUR DU REMONTOIR COMME LE NOUVEAU ZÉRO.
2. Faire tourner le bouton de remontoir pour régler à l'heure désirée.
3. Replacer le bouton à sa position normale.

1. Tire de la corona hasta la posición 3. El segundero del cronógrafo y el segundero de 1/10 volverán a la posición cero. NO VUELVA LA CORONA A SU POSICIÓN NORMAL MIENTRAS LAS MANECILLAS REGRESAN A CERO, PORQUE DE LO CONTARIO LA POSICIÓN EN DONDE SE ENCUENTRAN LAS MANECILLAS AL HACERLO SERÁ RECONOCIDA COMO LA NUEVA POSICIÓN DE CERO.
2. Gire la corona para fijar la hora deseada.
3. Regrese la corona a su posición normal.

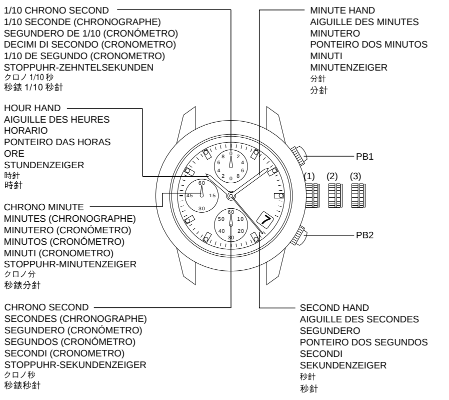
1. Puxe a coroa para fora para a posição 3. O ponteiro dos segundos e o ponteiro dos décimos de segundo do cronógrafo regressarão à posição zero. NÃO REPONHA A COROA NA SUA POSIÇÃO NORMAL ENQUANTO OS PONTEIROS ESTIVEREM A REGRESSAR AO ZERO, SENÃO A POSIÇÃO EM QUE OS PONTEIROS SE ENCONTRAM QUANDO ISSO FOR FEITO SERÁ RECONHECIDA COMO A NOVA POSIÇÃO ZERO.
2. Rode a coroa para acertar a hora.
3. Reponha a coroa na sua posição normal.

1. Estrarre la corona nella posizione 3. La lancetta dei secondi e quella dei decimi di secondi del cronometro si azzerano. NON RIPORTARE LA CORONA NELLA POSIZIONE NORMALE MENTRE QUESTE LANCETTE TORNANO NELLA POSIZIONE ZERO, PENA IL RICONOSCIMENTO DELLA POSIZIONE DI TRANSITO QUALE NUOVA POSIZIONE ZERO.
2. Far ruotare la corona in modo da ottenere l'ora desiderata.
3. Riportare la corona nella posizione normale.

1. Die Krone bis zu Position 3 herausziehen. Der Sekunden- und Zehntelsekundenzeiger der Stoppuhr kehren in die Nullposition zurück. WÄHREND DIESE ZEIGER IN DIE NULLPOSITION ZURÜCKKEHREN DIE KRONE NICHT IN DIE NORMALPOSITION BRINGEN, DA DIE POSITION, IN DER DIESE ZEIGER SICH DANN GERADE BEFINDEN, ALS DIE NEUE NULLPOSITION GILT.
2. Mit der Krone die gewünschte Uhrzeit einstellen.
3. Die Krone in die Normalposition bringen.

5 Chronograph Operation/Utilisation du chronographe/Operación del cronógrafo/Operação do cronógrafo/Funzionamento del cronometro/Bedienung der Stoppuhr//

Three Eye Stopwatch/Chronographe à 3 mini-cadrans/Cronógrafo con tres círculos/Cronómetro com três olhos/Cronometro a tre quadranti/Stoppuhr mit drei Anzeigefeldern//



1. Push PB1 to start/stop chrono. **2.** Push PB2 to reset the chronograph.

1. Appuyer sur PB1 pour démarrer/arrêter le chronographe.
2. Appuyer sur PB2 pour le remettre à zéro.

1. Oprima PB1 para comenzar/parar el cronógrafo
2. Oprima PB2 para reconfigurar el cronógrafo.

1. Prima PB1 para ligar/parar o cronógrafo.
2. Prima PB2 para voltar a acertar o cronógrafo.

1. Premere il pulsante PB1 per avviare/arrestare il cronometro.
2. Premere il pulsante PB2 per azzerare il cronometro.

1. PB1 drücken, um die Stoppuhr zu starten/stoppen.
2. PB2 drücken, um die Stoppuhr zurückzusetzen.

6 Chronograph Zero Reset/Remise à zéro du chronographe/Reconfiguración a cero del cronógrafo/Restabelecimento do cronógrafo a zero/Azzeramento del cronometro/Nullstellung der Stoppuhr/ /

1. Pull the crown out to second click position. Chronograph second hand and 1/10 second hand will return to zero. DO NOT RETURN THE CROWN TO ITS NORMAL POSITION WHILE THE HANDS ARE RETURNING TO ZERO. DOING SO WILL CAUSE THE POSITION OF THE HANDS TO BE RECOGNIZED AS THE NEW ZERO POSITION.
2. Push PB1 to activate timing function (1/10 second, second and minute).
3. Push PB2 once to reset and twice to stop timing function.

(continued on reverse) (suite as dos) (sigue al dorso) (continua no verso) (segue sul retro) (Forts. auf der Rückseite) （裏面へ続く） （接背面）

1. Tirer sur le bouton du remontoir jusqu'à qu'il émette un deuxième déclic. Les aiguilles des secondes et des dixièmes de seconde sur les mini-cadrans reviendront à zéro. NE PAS REPLACER LE REMONTOIR À SA POSITION NORMALE PENDANT QUE LES AIGUILLES RETOURNENT À ZÉRO, SINON LA MONTRE RECONNAÎTRA LA POSITION DES AIGUILLES AU RETOUR DU REMONTOIR COMME LE NOUVEAU ZÉRO.
2. Appuyer sur PB1 pour démarrer le chronographe (dixièmes de seconde, secondes et minutes).
3. Appuyer une fois sur PB2 pour remettre à zéro et deux fois pour arrêter la fonction chronographe

1. Tire de la corona hacia afuera hasta la segunda posición de clic. El segundero del cronógrafo y el segundero de 1/10 volverán a la posición cero. NO VUELVA LA CORONA A SU POSICIÓN NORMAL MIENTRAS LAS MANECILLAS REGRESAN A CERO, PORQUE DE LO CONTARIO LA POSICIÓN EN DONDE SE ENCUENTRAN LAS MANECILLAS AL HACERLO SERÁ RECONOCIDA COMO LA NUEVA POSICIÓN DE CERO.
2. Oprima PB1 para activar las funciones del segundero (de 1/10, del segundero y del minutero).
3. Oprima PB2 una vez para reconfigurar y dos para detener las funciones de cronógrafo.

1. Puxe a coroa para fora para a posição do segundo "clique". O ponteiro dos segundos e o ponteiro dos décimos de segundo do cronógrafo regressarão ao zero. NÃO REPONHA A COROA NA SUA POSIÇÃO NORMAL ENQUANTO OS PONTEIROS ESTIVEREM A REGRESSAR AO ZERO, SENÃO A POSIÇÃO EM QUE OS PONTEIROS SE ENCONTRAM QUANDO ISSO FOR FEITO SERÁ RECONHECIDA COMO A NOVA POSIÇÃO ZERO.
2. Prima PB1 para activar a função de cronometragem (1/10 de segundo, segundos e minutos).
3. Prima uma vez PB2 para restabelecer e duas vezes para parar a função de cronometragem.

1. Estrarre la corona nella posizione 2. La lancetta dei secondi e quella dei decimi di secondi del cronometro si azzerano. NON RIPORTARE LA CORONA NELLA POSIZIONE NORMALE MENTRE QUESTE LANCETTE TORNANO NELLA POSIZIONE ZERO, PENA IL RICONOSCIMENTO DELLA POSIZIONE DI TRANSITO QUALE NUOVA POSIZIONE ZERO.
2. Premere PB1 per attivare il cronometraggio (1/10 di secondo, secondi e minuti).
3. Premere PB2 una volta per ripristinare e due volte per arrestare il cronometraggio.

1. Die Krone bis zur zweiten Position herausziehen. Der Sekunden- und Zehntelsekundenzeiger der Stoppuhr kehren in die Nullposition zurück. WÄHREND DIESE ZEIGER IN DIE NULLPOSITION ZURÜCKKEHREN DIE KRONE NICHT IN DIE NORMALPOSITION BRINGEN, DA DIE POSITION, IN DER DIESE ZEIGER SICH DANN GERADE BEFINDEN, ALS DIE NEUE NULLPOSITION GILT.
2. PB1 drücken, um die Zeitnehmungsfunktion zu aktivieren (Zehntelsekunden, Sekunden und Minuten).
3. PB2 einmal drücken, um die Stoppuhr zurückzustellen und zweimal drücken, um die Zeitnehmungsfunktion zu stoppen.

7 How to use Tachymeter/Utilisation du tachymètre/Cómo usar el taquímetro/Como usar o taquímetro/Uso del tachimetro/Bedienung des Tachometers/ /

This feature is found on watches that are made for speed measurement. The tachymeter scale is located on the case top ring or inner dial ring. It can be used to measure speed in miles per hour, knots, or kilometers per hour, using the scale on the ring.

Example of usage:
In a driving race, the car passes the first mile (km) post when the seconds hand is at the 12:00 position (60 seconds mark). Commence measurement. At the 40 second mark the car passes the second mile (km) post, you will see that the car travelled a distance of one mile at 90 miles (km) an hour.

Cette fonction sert à mesurer la vitesse. Le cadran du tachymètre se trouve sur l'anneau supérieur du boîtier ou l'anneau intérieur du cadran. Le tachymètre mesure la vitesse en milles par heure, en nœuds ou en kilomètres par heure. Utiliser le cadran de l'anneau.

Exemple d'utilisation :
Pendant une course, une voiture passe la marque du premier mille (km) lorsque l'aiguille des secondes est à la position 12:00 (60 secondes). Commencer le chronométrage. À la marque des 40 secondes, la voiture passe la marque du deuxième mille (km). Vous verrez en consultant le cadran que la vitesse moyenne du véhicule est de 90 mi/h (km/h).

Esta característica se encuentra en relojes preparados para medir velocidad. La escala del taquímetro está ubicada en el anillo superior o interior. Se puede usar para medir velocidades en millas por hora, nudos o kilómetros por hora, utilizando la escala en el anillo.

Ejemplo de uso:
En una carrera, el automóvil pasa la marca de la primera milla (km) cuando el segundero señala la posición 12:00 (marca de 60 segundos). Empezar a contar. El automóvil pasa la marca de la segunda milla (km) en la posición de 40 segundos. Usted podrá ver que el automóvil recorrió una distancia de una milla a 90 millas (km) por hora.

Esta função encontra-se em relógios feitos para medir a velocidade. A escala do taquímetro no aro superior da caixa ou no aro do mostrador interior. Pode ser usada para medir a velocidade em milhas por hora, nós, ou quilómetros por hora, utilizando a escala no aro.

Exemplo do seu uso:
Numa corrida de automóveis, o carro passa o marco da primeira milha (ou do primeiro km) quando o ponteiro dos segundos está na posição das 12 horas (marca dos 60 segundos). Inicie a medição. Se o carro passar o marco da segunda milha (ou do segundo km) na marca dos 40 segundos, verá que o carro percorreu uma distância de uma milha (um km) a uma velocidade de 90 milhas (km) por hora.

Questa funzione è propria degli orologi progettati per misurare la velocità. La scala del tachimetro sull'anello superiore della cassa o sull'anello interno del quadrante. Può essere usata per misurare la velocità in miglia orarie, nodi o chilometri orari.

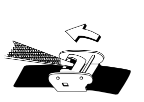
Esempio d'uso: durante una gara automobilistica, una macchina da corsa passa il palo del primo chilometro quando la lancetta dei secondi si trova nella posizione ore 12.00 (la posizione da 60 secondi). Si comincia la misurazione. Quando la lancetta dei secondi raggiunge la posizione da 40 secondi, l'automobile raggiunge il palo del secondo chilometro. La scala graduata indica come l'auto abbia coperto un chilometro alla velocità di 90 km/h.

Diese Funktion ist bei Uhren zu finden, die zur Geschwindigkeitsmessung vorgesehen sind. Die Tachometerskala befindet sich auf dem oberen Ring des Gehäuses oder dem inneren Zifferblattring. Sie kann zur Geschwindigkeitsmessung in Meilen, Knoten oder Kilometern pro Stunde verwendet werden.

Beispiel:
Bei einem Autorennen passiert das Auto den ersten Meilen- (Kilometer-) Pfosten, wenn sich der Sekundenzeiger in der 12-Uhr-Position befindet (60-Sekunden-Markierung). Dann die Messung beginnen. Wenn das Auto bei der 40-Sekunden-Markierung den zweiten Meilen- (Kilometerpfosten) passiert, sehen Sie, daß das Auto eine Strecke von einer Meile (einem Kilometer) mit einer Geschwindigkeit von 90 Meilen (Kilometern) pro Stunde zurückgelegt hat.

8 Bracelet Adjustment/Ajustement du bracelet/Ajuste de la correa/Ajustamento da pulseira/Regolazione del cinturino/Anpassung des Armbands//

SLIDING CLASP BRACELET
Open locking plate. Move clasp to desired bracelet length. Exert pressure while holding locking plate and slide clasp back and forth until it engages in grooves on underside of bracelet. Press locking plate down until it snaps closed. Clasp can be damaged if excessive force is used.



BRACELET À FERMOIR COULISSANT
Relever la plaquette de verrouillage. Placer le fermoir au niveau de la longueur désirée du bracelet. Appuyer fermement sur la plaquette de verrouillage tout en la maintenant et faire glisser le fermoir par petits mouvements d'avant en arrière, jusqu'à ce qu'il s'engage dans les rainures au côté inférieur du bracelet. Rabaisser la plaquette de verrouillage jusqu'à ce qu'un déclic se produise pour en indiquer la fermeture. Ne pas user de force excessive au risque d'endommager le fermoir.

CORREA CON BROCHE DESLIZANTE
Levante la traba. Mueva el broche hasta el largo deseado de la correa. Ejerza presión mientras sostiene la traba y mueve el broche hacia atrás y hacia adelante hasta que entre en las ranuras de la superficie que está debajo de la correa. Presione la traba hacia abajo hasta que encaje. El broche se puede dañar si se usa fuerza excesiva.

PULSEIRA DE FIVELA CORREDIÇA
Abra a placa do fecho. Mova a fivela para o ponto desejado na pulseira. Faça pressão, ao mesmo tempo que segura a placa do fecho, e deslize a fivela para a frente e para trás até ela se engatar nas ranhuras situadas no lado de baixo da pulseira. Pressione a placa do fecho para baixo até ela se encaixar e fechar. A fivela pode ser danificada se for empregada demasiada força.

CINTURINO A FERMAGLIO SCORREVOLE
Aprire la piastrina di bloccaggio. Spostare il fermaglio per ottenere la lunghezza desiderata di cinturino. Esercitare pressione sulla piastrina di bloccaggio e far scorrere il fermaglio avanti e indietro finché esso non si innesta nelle scanalature poste sul lato inferiore del cinturino. Premere la piastrina verso il basso finché non si chiude con uno scatto. L'impiego di forza eccessiva può danneggiare il fermaglio.

Armband mit Gleitverschluß
Öffnen Sie die Verschlußscheibe. Stellen Sie die Schließe auf die gewünschte Armbandlänge ein. Halten Sie die Verschlußscheibe fest und lassen Sie die Schließe unter Druck hin- und hergleiten, bis sie in den Rillen auf der Unterseite des Armbands greift. Drücken Sie die Verschlußscheibe nach unten, bis sie einschnappt. Vorsicht - durch forcieren könnten Sie die Schließe beschädigen.

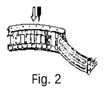


Fig. 2

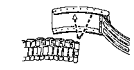


Fig. 3

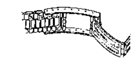


Fig. 4

FOLDOVER CLASP BRACELET
Find spring bar that connects bracelet to clasp. Using a pointed tool (Fig. 2), push spring bar in and gently twist bracelet to disengage. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole (Fig. 3). Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place (Fig. 4).

BRACELET À FERMOIR REPLIABLE
Identifier la tige à ressort qui relie le bracelet au fermoir. À l'aide d'un outil pointu (Fig. 2), enfoncer délicatement la tige à ressort et tourner doucement le bracelet pour le dégager. Déterminer la grosseur du poignet et insérer la tige à ressort dans le trou inférieur correspondant (Fig. 3). Appuyer sur la tige à ressort, aligner sur le trou supérieur et relâcher pour en assurer le verrouillage (Fig. 4).

CORREA CON BROCHE PLEGABLE
Encuentre la barra de resorte que conecta la correa con el broche. Con una herramienta en punta (Fig. 2), presione la barra de resorte hacia adentro y gire suavemente la correa para liberar. Determine el tamaño de la muñeca, luego inserte la barra de resorte en el orificio inferior correcto (Fig. 3). Presione sobre la barra de resorte, alinee con el orificio superior y libere para que encaje en el lugar correcto (Fig. 4).

PULSEIRA DE FIVELA DE DOBRAR
Procure a barra de mola que liga a pulseira à fivela. Usando uma ferramenta aguçada (Figura 2), empurre a barra de mola para dentro e torça delicadamente a pulseira para desprendê-la. Determine o tamanho do pulso e insira depois a barra de mola no orifício inferior correcto (Figura 3). Empurre a barra de mola para baixo, alinhe-a com o orifício superior e solte-a, para que ela se trave no lugar (Figura 4).

CINTURINO A FERMAGLIO PIEGHEVOLE
Individuare il perno a molla che fissa il cinturino al fermaglio. Usando uno strumento appuntito (figura 2), spingere il perno verso il basso e torcere delicatamente il cinturino per scollegarlo. Determinare la circonferenza del polso e poi inserire il perno nell'opportuno foro inferiore (figura 3). Premere il perno verso il basso, allinearlo con il foro superiore e rilasciarlo, bloccandolo in posizione (figura 4).

ARMBAND MIT FALTSCHLIEßE
Nehmen Sie den Federriegel zwischen Armband und Schließe zur Hand. Drücken Sie mit einem scharfen Werkzeug (Abb. 2) den Federriegel nach innen und drehen Sie vorsichtig das Armband, so daß es sich löst. Bestimmen Sie den Umfang Ihres Handgelenks und stecken Sie den Federriegel dann in das entsprechende untere Loch. (Abb. 3). Drücken Sie auf den Federriegel, richten Sie ihn mit dem oberen Loch aus und lassen Sie ihn einschnappen. (Abb.4)

BRACELET LINK REMOVAL
Removing Links: Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove). Repeat until desired number of links are removed.
Reassembly: Rejoin bracelet parts. Push pin back into link in opposite direction of arrow. Press pin down securely into bracelet until it is flush.

天美時極力推薦閣下把手錶送到經銷
錶更換電池時需按壓復位按鈕。錶殼背
些假設用途而做的估計值；電池壽命可
切勿將電池丟入火中。不要充電。不

RETRAIT DES MAILLONS DU BRACELET
Retrait des maillons : Placer le bracelet à la verticale et insérer un instrument pointu dans l'ouverture du maillon. Enfoncer fermement la clavette dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le maillon se détache (de par leur conception, les clavettes sont difficiles à enlever). Répéter cette opération pour enlever tous les maillons désirés.
Réassemblage : Réassembler les parties du bracelet. Réintroduire la clavette dans le maillon en poussant dans le sens opposé à la flèche. Enfoncer la clavette jusqu'à ce qu'elle soit fermement calée à fleur du bracelet.

QUITAR ESLABONES DE LA CORREA
Quitar eslabones: Coloque la correa en posición recta e inserte una herramienta en punta en la abertura del eslabón. Empuje el pasador con fuerza en dirección de la flecha hasta soltar el eslabón (los pasadores han sido diseñados para que sea difícil quitarlos). Repita hasta quitar el número deseado de eslabones.
Volver a ensamblar: Vuelva a unir las partes de la correa. Presione el pasador nuevamente en el eslabón en dirección opuesta a la flecha. Presione el pasador hacia abajo en la correa hasta alinear.

RETIRADA DE ELOS DA PULSEIRA
Para retirar elos: Coloque a pulseira na vertical e insira uma ferramenta aguçada na abertura do elo. Empurre o pino com força na direcção da seta até que o elo se desprenda (os pinos estão concebidos para serem difíceis de soltar). Repita o processo até ter retirado o número de elos desejado.
Para voltar a montar: Volte a unir as partes da pulseira. Empurre o pino para dentro do elo na direcção contrária à da seta. Pressione o pino para baixo com firmeza, para dentro da pulseira, até ele ficar embutido ao mesmo nível.

ESTRAZIONE DELLE MAGLIE DEL CINTURINO
Rimozione delle maglie: appoggiare il cinturino di fianco ed inserire uno strumento appuntito nell'apertura della maglia. Spingere con forza il perno nella direzione indicata dalla freccia finché la maglia non si stacca (i perni sono stati progettati per renderne difficile l'estrazione). Ripetere l'operazione finché non si rimuove il numero desiderato di maglie.
Rimontaggio: riunire gli spezzoni di cinturino. Spingere il perno nella maglia nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia. Spingere saldamente il perno nel cinturino finché non è a filo.

ENTFERNUNG VON ARMBANDGLIEDERN
Entfernung von Armbandgliedern: Stellen Sie das Armband auf die Seite und stecken Sie ein scharfes Werkzeug in die Öffnung eines Gliedes. Drücken Sie den Stift kräftig in Pfeilrichtung, bis sich das Glied löst. (Die Stifte sind mit Absicht so entworfen, daß sie nur schwer entfernt werden können.) Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie die gewünschte Anzahl von Gliedern entfernt haben.
Zusammenbauen: Setzen Sie die Teile des Armbands wieder zusammen. Drücken Sie den Stift in der dem Pfeil entgegengesetzten Richtung wieder in das Glied ein. Drücken Sie den Stift fest in das Armband zurück, bis er bündig ist.

9 Battery/Pile/Pilas/Pilha/Batteria/Batterie//

Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. If applicable, push reset button when replacing battery. Battery type is indicated on caseback. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage.
DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.

Timex recommande vivement de faire changer la pile par un revendeur ou un bijoutier . Appuyez, le cas échéant, sur le bouton de réinitialisation lors du changement de la pile. Le type de pile requis est indiqué au dos du boîtier. Le calcul de la durée des piles repose sur certaines hypothèses d'utilisation.
NE PAS JETER LA PILE DANS LE FEU. NE PAS RECHARGER. NE JAMAIS LAISSER LES PILES DÉTACHÉES À LA PORTÉE DES ENFANTS.

Timex recomienda enfáticamente que un vendedor de relojes o joyero reemplace la pila. Si corresponde, oprima el botón de reconfiguración cunado reemplace las pilas. El tipo de pila se indica en la tapa trasera. El estimado de la duración de la pila se basa en ciertos supuestos con respecto al uso; la duración de la pila variará según el uso real.
NO TIRE LA PILA EN EL FUEGO. NO RECARGUE. MANTENGA LAS PILAS SUELTAS LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

A Timex recomenda vivamente que a pilha seja substituída por um relojoeiro ou por um lojista. Caso aplicável, prima o botão de restabelecimento quando substituir a pilha.O tipo da pilha está indicado no verso da caixa. As estimativas da vida útil da pilha baseiam-se em certas conjecturas relacionadas com o seu uso; a vida útil da bateria pode variar, conforme o seu uso efectivo.
NÃO DEITE FORA A PILHA PARA DENTRO DO FOGO. NÃO A RECARREGUE. MANTENHA AS PILHAS SOLTAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

La Timex consiglia vivamente di far sostituire la batteria dal venditore o da un orologiaio. Se applicabile, premere il pulsante di ripristino prima di cambiare la batteria. Il tipo di batteria è indicato sul fondo della cassa. La stima della durata della batteria è basta a su un uso ipotetico. La durata può variare a seconda dell'utilizzo reale.
NON GETTARE LA BATTERIA NEL FUOCO. NON RICARICARLA. MANTENERE LE BATTERIE SFUSE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Timex empfiehlt dringend, daß Sie die Batterie nur im Uhrengeschäft oder von einem Juwelier auswechseln lassen. Falls zutreffend nach dem Austausch der Batterie die Rückstelltaste drücken. Auf der Rückseite des Gehäuses ist der Batterietyp angegeben. Die geschätzte Lebensdauer der Batterie basiert auf bestimmten Gebrauchsbedingungen; sie kann sich je nach tatsächlichem Gebrauch verändern.
BATTERIEN NICHT VERBRENNEN. NICHT WIEDERAUFLADBAR. VON KINDERN FERNHALTEN.